

南京理工大学

2009 年硕士学位研究生入学考试试题

试题编号：2009014049

考试科目：法语（二外）（满分 100 分）

考生注意：所有答案（包括填空题）按试题序号写在答题纸上，写在试卷上不给分

一、用合适的冠词或介词填空，如需省音或缩合请注明（每空 0.5 分，共 10 分）

1. Je voudrais acheter (1) viande, ça coûte combien (2) kilo ?
2. Nous ferons (3) voyage dans le Sud. Pendant (4) voyage, nous voulons visiter (5) ville de Suzhou, c'est vraiment (6) belle ville.
3. Il fait toujours (7) bruit, on ne peut pas dormir.
4. Comment les Français prennent (8) repas ? Ils font souvent (9) cuisine (10) soir.
5. Il aime bien faire (11) sport, et il joue très bien (12) volley, il est (13) meilleur sportif de notre classe.
6. Nous avons vu (14) autres personnes.
7. Avec (15) patience et (16) courage, on arrive à tout.
8. Avez-vous acheté (17) livres recommandés par le professeur ?
9. Ces enfants aiment regarder (18) eau de (19) étang. Mais ce n'était pas (20) belle eau, elle était sale et noire.

二、用合适的介词填空，如需省音或缩合请注明（每空 0.5 分，共 10 分）

1. Comme l'école se trouve loin (1) (2) lui, il y va (3) autobus.
2. Ne t'inquiète pas (4) tout cela, compte (5) moi !
3. Il n'est pas à la maison ? Oh, il lui arrive (6) se promener après le repas.
4. Est-ce que tu comprends ce texte ? Il est peut-être difficile (7) comprendre.
5. Il bavarde (8) classe, au lieu (9) écouter le professeur.
6. J'ai toujours des questions (10) vous poser. Je vous demande (11) bien les expliquer.
7. Michel est parti (12) la France hier, mais il rentrera (13) un mois.

8. Notre cours finira (14) la dictée, voulez-vous bien faire attention (15) l'orthographe ?

9. Je ne peux plus vous attendre, j'ai besoin (16) me reposer.

10. Bon, je peux le finir (17) une demi-heure.

11. Son père travaille (18) une usine d'autos, qui est (19) deux kilomètres (20) sa maison.

三、用合适的代词填空，如需省音或缩合请注明（每空 0.5 分，共 10 分）

1. Voici deux robes, (1) préfères-tu ? -Je préfère (2) qui est verte.

2. J'aime bien votre chambre, parce que (3) est trop petite.

3. Daniel a regarder la soirée à la télé pour la Fête du printemps, il (4) trouve magnifique.

4. Je ne sais pas (5) peut vous aider.

5. Hier il y avait du bruit dans la rue, pourriez-vous nous raconter (6) (7) s'est passé ?

6. La ville (8) ils ont quittée se trouve près de la mer.

7. Je me rapelle encore le jour (9) mes amis ont dîné chez moi.

8. Pierre est dans la lune, sais-tu à (10) pense-t-il ?

9. -Paul sait-il la date d'arrivée de sa soeur ? -Oui, elle (11) (12) a prévenu.

10. -Où est-ce que vous avez rejoint vos ami ? A la Concorde ? -Oui, nous (13) (14) avons rejoints.

11. Sophie n'est pas très gentille avec moi, donc je ne veux pas (15) demander aide.

12. Voici une lettre écrite par Yvonne pour ses parents, elle va (16) (17) envoyer cet après-midi.

13. Je n'ai pas bien compris la leçon 17, peux-tu (18) (19) expliquer ?

14. Ces garçons veulent acheter des bonbon, mais ils n'ont pas assez d'argent sur (20).

四、将括号里的动词用合适的形式填空（每空 0.5 分，共 15 分）

1. La semaine dernière, Catherine (aller) (1) téléphoner au bureau de poste près de chez elle. Elle (attendre) (2) longtemps la communication. Alors, elle (regarder) (3) autour d'elle : des gens (aller) (4) et (venir) (5). Beaucoup de personnes (écrire) (6), debout devant les tables. D'autres (faire) (7) la queue pour les mandats ou les timbres. Tout le monde (attendre) (8) patiemment. Enfin, ce (être) (9) le tour de Catherine. Elle

(faire) (10) le numéro. Ça (sonner) (11). Mais personne (ne répondre) (12). Son ami (ne pas être) (13) à la maison. Elle (raccrocher) (14). Evidemment, elle (ne pas être) (15) contente.

2. (Rentrer) (16) -tu chez toi cet été ?

3. Si tu (faire) (17) un peu d'attention, tu ne (commettre) (18) pas de fautes.

4. Comment (passer) (19) -vous vos vacances l'année dernière ?

5. Avant, il (travailler) (20) à Shanghai.

6. Les élèves (finir) (21) leur travail, quand le professeur (expliquer) (22) comment ils (devoir) (23) le faire.

7. Il me (téléphoner) (24) pour me dire qu'il (recevoir) (25) une lettre importante.

8. Il y (avoir) (26) de l'eau partout. Il (pleuvoir) (27) toute la journée.

9. On (ouvrir) (28) la porte, et on (entrer) (29).

10. Il m'a dit que son père (arriver) (30) la semaine dernière.

五、完型填空（每空 1 分，共 10 分）

Les Green ont des amis à Orléans. « (1) de se rencontrer à Paris, pourquoi ne pas aller les voir à Orléans et en profiter pour faire un voyage en chemin de fer ? » se sont dit les Green. Ils ont donc (2) leurs amis de leur visite et, au jour convenu, sont allés prendre le train d'Orléans à la gare d'Austerlitz.

(3) en route, ils ont tout de suite remarqué que les trains français sont (4) des trains américains. D'abord, les wagons sont moins bien suspendus, ce qui (5) d'entendre le bruit des roues sur les rails, mais cela a aussi un avantage : le wagon balance moins et on peut plus facilement se tenir debout. Ensuite, la différence entre les premières et les deuxième classes ne (6) pas exactement à (7) ils sont chez eux. Puis il y a la division du wagon en compartiments de six places, pour la première classe, et de huit places, pour la deuxième, avec, d'un côté du wagon, un couloir pour la circulation. Enfin, le système des billets est aussi différent. On garde son billet (8) la descente du train pour le remettre à un employé de la S.N.C.F. qui les ramasse à la sortie de la gare. En arrivant à Orléans, (9) leurs amis sont venus les chercher à la gare, nos voyageurs ont le double plaisir de retrouver d'anciennes connaissances et (10) du nouveau sur les voyages en chemin de fer.

- | | | | |
|-------------------|-------------------|-----------------|-------------------|
| 1. A. De peur | B. Au lieu | C. En cas | D. A l'occasion |
| 2. A. appris | B. prévu | C. prévenu | D. renseigné |
| 3. A. Après | B. A peine | C. Jusqu'à | D. Dès |
| 4. A. semblables | B. pareils | C. contraires | D. différents |
| 5. A. défent | B. cesse | C. convaine | D. permet |
| 6. A. correspond | B. contient | C. parvient | D. s'oppose |
| 7. A. ce qui | B. qu' | C. ce qu' | D. celui qu' |
| 8. A. jusqu'à | B. avant de | C. par suite de | D. jusqu'à ce que |
| 9. A. dont | B. d'où | C. où | D. par où |
| 10. A. apprennent | B. d'avoir appris | C. ont appris | D. ayant appris |

六、阅读下列文章并根据问题选择合适的答案（每题 1 分，共 13 分）

Texte 1

La région parisienne, au centre de laquelle se trouve Paris, est plus peuplée que la Belgique et que la Suisse. Un Français sur cinq y habite. Elle produit à elle seule 28% de la production nationale. Elle a le plus haut revenu de toutes les régions. Elle a le plus grand nombre de sièges sociaux d'entreprises, le plus grand nombre d'étudiants. La presque totalité des administrations de l'Etat y sont installée.

C'est enfin elle qui guide la vie intellectuelle et culturelle de la France bien que la décentralisation culturelle ait donné naissance en province à une activité théâtrale et musicale dynamique.

La ville de Paris est aujourd'hui engagée dans ce qui est sans doute la modification urbaine la plus importante de l'histoire de la France. Elle a créé la Défense près de Neuilly ; à l'ouest de l'Arc de Triomphe, un grand centre d'affaires. Elle a transformé des quartiers, le Quartier latin dans le 13^e arrondissement, le Front de Seine dans le XV^e, Belleville et Jean-Jaurès dans le XIX^e et XX^e. Elle a rénové des quartiers anciens, en particulier les quartiers du Marais et des Halles.

1) La ville de Paris est située _____ de la région parisienne.

A. dans le nord B. dans le sud C. dans l'ouest D. au centre

2) Quel est le pourcentage des Français qui habitent dans la région parisienne ?

A. 10% environ B. 20% environ C. 28% environ D. 50% environ

3) La population de la région parisienne _____

A. a dépassé celle de la Belgique et dépassé aussi celle de la Suisse.

B. a dépassé l'ensemble de la population des deux pays voisins de la France : celle de la Belgique et celle de la Suisse.

C. est égale à celle de la Belgique et celle de la Suisse..

D. n'a pas dépassé celle de la Belgique ni celle de la Suisse..

4) Pour le revenu annuel, la région parisienne est _____.

A. en tête des régions françaises.

B. la seconde de France.

C. la troisième de France.

D. la dernière de France.

5) D'après le texte, la région parisienne _____

A. est le centre touristique le plus connu de la France.

B. est surtout connue pour l'ordre social.

C. n'est qu'un centre administratif de la France.

D. est le centre économique, culturel et politique de la France.

6) D'après le texte, la ville de Paris _____.

A. n'a pas changé. B. a peu changé. C. a beaucoup changé. D. ne change pas.

7) La Défense est _____

A. un centre universitaire où sont inscrits le plus grand nombre d'étudiants français.

B. un centre culturel qui guide la vie intellectuelle et culturelle de la France.

C. un centre d'activités d'ordre commercial, industriel et financier.

D. un centre d'activités théâtrales et musicales.

8) Les quartiers du Marais et des Halles _____.

A. restent les mêmes. B. sont remis à neuf.

C. ont été détruits. D. viennent d'être créés.

Texte 2

Au mois de juin, il y a la Fête des mères et la Fête des pères. C'est reparti pour le casse-tête annuel : que leur offrir ? Si vous êtes de celles et de ceux qui l'Internet n'a pas de secret, faites-leur parvenir un cybercadeau. Pour cela, rendez-vous nuitamment

sur l'ordinateur des parents, ou, pour plus de discrétion, au cybercafé le plus proche.

Une fois devant l'écran lumineux, promenez-vous dans les galeries marchandes du Web. Les sites proposent en effet des rubriques shopping. Elle se déclinent généralement par thème, ou par noms de marques ou de magasins afin de faciliter les recherches. Si vous manquez d'idée, ces sites vous indiqueront une sélection d'articles.

Plus efficace encore : le shopping interactif. L'internaute saisit les goûts de sa maman ainsi que son budget et une liste de cadeaux personnalisés apparaît ! Une suggestion économique et très branchée : la carte postale électronique que votre parent préféré recevra directement sur son ordinateur ! Pour les objets, le principe est celui de la vente par correspondance : vous choisissez sur catalogue, passez commande sur le Net et recevez le paquet par la poste. Attention : avant de faire vos achats, assurez-vous qu'il s'agit d'un site avec paiement sécurisé, vous éviterez ainsi toute mauvaise surprise.

9) Pourquoi est-ce reparti pour le casse-tête annuel au mois de juin ?

- A. C'est parce qu'il y a la Fête des mères et la Fête des pères.
- B. C'est parce que l'on ne sait pas quoi acheter comme cadeaux pour la fête de ses parents.
- C. C'est parce que l'on doit acheter des cadeaux pour ses parents..
- D. C'est parce que l'on doit dépenser beaucoup pour des cadeaux.

10) Pourquoi l'auteur propose-t-il aux lecteurs d'aller au cybercafé ?

- A. Parce que le cybercafé est moins cher.
- B. Parce que le cybercafé est à la mode.
- C. Parce qu'au cybercafé, ils peuvent faire ce qu'ils veulent.
- D. Parce qu'au cybercafé, ils peuvent garder une surprise à leurs parents.

11) Si l'auteur a écrit cet article, c'est qu'il veut _____.

- A. proposer aux lecteurs de chercher des cadeaux aux galeries marchandes du Web.
- B. apprendre aux lecteurs comment dépenser de l'argent sur Internet..
- C. dire aux lecteurs que l'on peut envoyer la carte postale électronique pendant la fête.
- D. prévenir les lecteurs d'éviter toute mauvaise surprise.

12) « Pour cela, rendez-vous nuitamment sur l'ordinateur des parents ».

« rendez-vous » signifie ici _____:

- A. Le fait d'être. B. La rencontre convenue.
C. L'action d'aller. D. Le lieu de rencontre.

13) Laquelle de ces quatre phrases ne correspond pas au texte ?.

- A. Pour trouver des cadeaux, on peut se promener aux galeries marchandes du Web.
B. C'est seulement aux galeries marchandes du Web qu'on peut trouver des cadeaux.
C. Aux galeries marchandes du Web, on a beaucoup de choix pour les achats.
D. Il faut trouver des sites avec paiement sécurisé.

七、将下面的文章译成汉语（共 8 分）

Selon le calendrier lunaire, le premier jour de l'année est la Fête du printemps. C'est une fête traditionnelle des Chinois et une bonne occasion de la réunion familiale. La Fête du printemps est la plus importante de toutes les fêtes de l'année. A la veille, tous les membres de la famille se réunissent pour faire un repas copieux, on fait souvent des ravioli. Après le dîner, on se met devant la télé pour regarder la soirée spéciale retransmise par la Télévision centrale. En général, les numéros sont intéressants, mais on aime plutôt les petites pièces et les dialogues comiques, parce qu'ils nous font rire. A minuit, quand on entend la sonnerie de la nouvelle année à la télé, tout le monde descend dans la rue pour tirer les feux d'artifice et faire éclater les pétards. On rit, on crie, on accueille l'arrivée du printemps.

八、将下面的句子译成法语（每句 3 分，共 24 分）

1. 电影就要开演了，但是观众不太多，因为看了开头就可以猜出结尾了。
2. 我的朋友中没有一个人喜欢这栋房子，但是他们喜欢我的房子。
3. 他没有自己的观点，他总是顺从地接受同学的建议。
4. 我听说过巴黎，法国的首都，政治和文化的中心。那里的地铁通达整个城市。
5. 偶然的机会，她发现她的朋友不再爱她了。
6. 这个问题不太大，但是有必要尽早解决。
7. 昨晚，同学们讨论旅游计划，大家决定星期天去颐和园。
8. 所有的人都有权力在春节时休息。